



Eine Information der  
**Stadt Ingolstadt**

**Stadt Ingolstadt**  
**Presse- und Informationsamt**

Franziskanerstraße 7, 85049 Ingolstadt  
Telefon: 0841 305-1090 oder -1091  
Telefax: 0841 305-1089  
E-Mail: [pressestelle@ingolstadt.de](mailto:pressestelle@ingolstadt.de)  
Internet: [www.ingolstadt.de](http://www.ingolstadt.de)

## Informations importantes sur la vaccination

**Appel urgent du Maire M. Scharpf :  
réduire les contacts et se faire vacciner en signe de geste citoyen**

La situation dramatique des dernières semaines montre clairement que le chiffre des infections augmente à une vitesse fulgurante et que la pandémie de Covid est loin d'être terminée. Ceci me préoccupe énormément.

**Ensemble, nous devons tout faire pour éviter de surcharger notre système de santé !**

Chaque lit en soins intensifs occupé par un patient non vacciné atteint du Covid est un lit en moins pour une autre personne gravement malade, qu'elle soit atteinte d'une tumeur ou victime d'un infarctus ou d'un accident de la route. Pour moi, la vaccination relève d'un geste citoyen. C'est une question de solidarité dans notre société.

**Ainsi, j'appelle instamment toutes les citoyennes et tous les citoyens à se faire vacciner gratuitement contre le Covid chez un médecin agréé, dans un centre de vaccination ou par une équipe mobile de vaccination.**

Au quotidien, continuez de respecter les gestes barrières de distanciation et d'hygiène, faites preuve de jugement et de bon sens ! Nous tous devons réfléchir à notre propre comportement personnel et renoncer, dans la mesure du possible, aux rencontres et rassemblements privés ou les repousser. Chaque contact évité réduit les possibilités de contagion.

Toujours et encore, les gestes barrières et la vaccination sont les meilleurs moyens de tenir le Covid en échec !

M. Christian Scharpf  
Maire de la Ville d'Ingolstadt

## Informations du centre de vaccination d'Ingolstadt

À partir du **mercredi 1<sup>er</sup> décembre**, le centre de vaccination du Donau City Center propose exclusivement des **vaccinations sur rendez-vous**. Il est possible d'y recevoir la première injection, la deuxième injection ou le rappel.

Le rappel s'effectue à compter du 5<sup>e</sup> mois suivant la deuxième injection. Le centre de vaccination rappelle que le **délai de 5 mois est impératif** et que le rappel ne peut être effectué plus tôt. Toutes les



Eine Information der  
**Stadt Ingolstadt**

**Stadt Ingolstadt**  
**Presse- und Informationsamt**  
Franziskanerstraße 7, 85049 Ingolstadt  
Telefon: 0841 305-1090 oder -1091  
Telefax: 0841 305-1089  
E-Mail: [pressestelle@ingolstadt.de](mailto:pressestelle@ingolstadt.de)  
Internet: [www.ingolstadt.de](http://www.ingolstadt.de)

personnes ayant reçu une dose unique du vaccin Janssen de **Johnson & Johnson** peuvent recevoir l'un des deux vaccins à ARN messager (BioNTech ou Moderna) 4 semaines après l'injection afin d'augmenter la protection contre une infection au Covid selon les recommandations de l'Institut Robert Koch (RKI).

**Il est possible de prendre rendez-vous sur le portail de réservation en ligne pour l'ensemble de la Bavière : <https://impfzentren.bayern/>**

Les citoyennes et citoyens qui ne parviennent pas à s'enregistrer en ligne peuvent appeler **l'assistance téléphonique du centre de vaccination au 0841 9333-88** (du lundi au vendredi de 9h à 16h). En cas de grande affluence téléphonique, les délais d'attente peuvent être longs. Merci de votre compréhension.

---

#### Vaccination au Westpark et au « vaccidrive »

Depuis le 1<sup>er</sup> décembre, la station mobile de vaccination se trouve au **Westpark** à l'intérieur du bâtiment (rez-de-chaussée, entrée E, surface de vente). Trois cabines de vaccination sont installées avec les accessoires et la technologie nécessaires. Inscription obligatoire (voir ci-dessus). **Horaires d'ouverture : du lundi au samedi de 10h à 17h**

De même, un **vaccidrive** sera ouvert le 1<sup>er</sup> décembre au sud de la ville. Sur le **parking P3 (Manchinger Straße)**, les véhicules seront guidés vers le bus de vaccination mobile. Il est possible de se faire vacciner **sans rendez-vous**. Les personnes concernées peuvent attendre « au chaud » dans leur voiture. **Horaires d'ouverture du lundi au vendredi de 10h à 17h.**

Pour accélérer le processus d'enregistrement sur place, il est recommandé d'enregistrer ses données personnelles au préalable sur <https://impfzentren.bayern/>.

---

#### Vaccination pour les jeunes

Sur le site du Donau City Center, le centre de vaccination d'Ingolstadt vaccine également **les jeunes et les écoliers de 12 à 17 ans** aux horaires d'ouverture usuels. Pour les jeunes de moins de 16 ans, l'un des parents doit être présent et pour les plus âgés, le consentement écrit des parents est requis. Ils recevront le vaccin à ARN messager de Biontech.

Il est possible de prendre rendez-vous sur le portail de réservation en ligne pour l'ensemble de la Bavière : <https://impfzentren.bayern/>

---



Eine Information der  
**Stadt Ingolstadt**

**Stadt Ingolstadt**  
**Presse- und Informationsamt**  
Franziskanerstraße 7, 85049 Ingolstadt  
Telefon: 0841 305-1090 oder -1091  
Telefax: 0841 305-1089  
E-Mail: [pressestelle@ingolstadt.de](mailto:pressestelle@ingolstadt.de)  
Internet: [www.ingolstadt.de](http://www.ingolstadt.de)

### **Doses de rappel (troisième injection)**

Toutes les personnes ayant reçu **leur première série de vaccins depuis plus de cinq mois (au jour près)** et ne pouvant pas être vaccinées par un médecin agréé peuvent recevoir une **dose de rappel** au centre de vaccination.

Il est possible de prendre rendez-vous sur le portail de réservation en ligne pour l'ensemble de la Bavière :  
<https://impfzentren.bayern/>

### **Wichtige Informationen zum Impfen**

#### **Dringender Appell von Oberbürgermeister Dr. Scharpf: Kontakte reduzieren und Impfen als Bürgerpflicht**

Die dramatische Entwicklung der vergangenen Wochen zeigt es deutlich: Die Infektionszahlen steigen mit rasanter Geschwindigkeit, die Corona-Pandemie ist längst noch nicht zu Ende. Dies erfüllt mich mit großer Sorge.

#### **Wir müssen gemeinsam alles unternehmen, um eine Überlastung unseres Gesundheitssystems zu verhindern!**

Jeder Intensivplatz, der durch einen ungeimpften Corona-Patienten im Klinikum belegt wird, fehlt für einen anderen schwerstkranken Menschen, ob nun für Patienten mit Herzinfarkt, mit Tumor, für ein Unfall-opfer oder für andere. Für mich ist es schlicht Bürgerpflicht, dass sich diejenigen, die sich impfen lassen können, dies auch tun - das ist eine Frage der Solidarität in unserer Gesellschaft.

#### **Ich appelliere daher eindringlich an alle Bürgerinnen und Bürger, die Angebote der kostenfreien Corona-Schutzimpfung bei niedergelassenen Ärzten, im Impfzentrum oder durch mobile Impfteams in Anspruch zu nehmen.**

Halten Sie sich im täglichen Leben weiterhin an Abstands- und Hygieneregeln, handeln Sie eigenverantwortlich und vernünftig! Wir alle



Eine Information der  
**Stadt Ingolstadt**

**Stadt Ingolstadt**  
**Presse- und Informationsamt**

Franziskanerstraße 7, 85049 Ingolstadt  
Telefon: 0841 305-1090 oder -1091  
Telefax: 0841 305-1089  
E-Mail: [pressestelle@ingolstadt.de](mailto:pressestelle@ingolstadt.de)  
Internet: [www.ingolstadt.de](http://www.ingolstadt.de)

sollten unser persönliches Verhalten prüfen und überlegen, wo wir auf private Treffen und Zusammenkünfte verzichten oder diese verschieben können. Jeder Kontakt weniger reduziert eine potentielle Ansteckungsmöglichkeit.

Es bleibt dabei: Hygieneregeln und Schutzimpfung sind die besten Möglichkeiten, Corona in Schach zu halten!

Ihr  
Dr. Christian Scharpf  
Oberbürgermeister Stadt Ingolstadt

### Informationen des Impfzentrums Ingolstadt

Das Impfzentrum bietet in der Impfstation im Donau-City-Center ab **Mittwoch, 1. Dezember** ausschließlich **Impfungen nach Terminvereinbarung** an. Angeboten werden kostenlose Corona-Schutzimpfungen als Erst-, Zweit- oder Auffrischungsimpfung.

Eine Auffrischungsimpfung ist ab 5 Monaten nach der Zweitimpfung möglich. Das Impfzentrum weist darauf hin, dass die **5-Monatsfrist verbindlich** und eine frühere Auffrischung nicht möglich ist. Für alle, die mit dem Einmal-Impfstoff Janssen von **Johnson & Johnson** geimpft wurden, ist nach 4 Wochen eine weitere Impfung mit einem der beiden mRNA-Impfstoffe (BioNTech oder Moderna) möglich, wodurch nach Empfehlung des Robert-Koch-Instituts (RKI) der Schutz vor einer Corona-Infektion nochmal erhöht wird.

**Termine können über das bayernweite Impfportal gebucht werden:** <https://impfzentren.bayern/>

Bürgerinnen und Bürgern, die nicht mit der Online-Registrierung zurechtkommen, steht die **Hotline des Impfzentrums unter 0841 9333-88** zur Verfügung (Mo. bis Fr., 9 bis 16 Uhr). Bei hoher Anrufrichte kann es gegebenenfalls zu Wartezeiten kommen – es wird um Verständnis gebeten.

---

### Impfangebote Westpark und „Impf-Drive-In“

Seit 1. Dezember befindet sich die mobile Impfstation am **Westpark** im Inneren des Gebäudes (Erdgeschoss, Eingang E, Aktionsfläche). Dort wurden drei Impfkabinen aufgebaut und mit Zubehör und Technik versorgt. Anmeldung erforderlich (s.o.). **Öffnungszeiten: Montag bis Samstag, 10 bis 17 Uhr**

Ebenfalls am 1. Dezember startete im Süden der Stadt ein **Impf-Drive-IN**. Auf dem **Parkplatz P3 (Manchinger Straße)** werden die ankommenden Autos zum Impfbus geleitet. Dieses Angebot bleibt **ohne**



Eine Information der  
**Stadt Ingolstadt**

**Terminvereinbarung.** Die Impfwilligen können Wartezeiten im „warmen“ Auto verbringen. **Öffnungszeiten Montag bis Freitag, 10 bis 17 Uhr.**

Um die Registrierung vor Ort möglichst kurz zu halten, wird generell empfohlen die persönlichen Daten vorab unter <https://impfzentren.bayern/> zu registrieren.

---

### Impfungen für Jugendliche

Das Impfzentrum Ingolstadt bietet am Standort Donau-City-Center zu den üblichen Öffnungszeiten auch Impfungen für **Jugendliche, Schülerinnen und Schüler im Alter von 12 bis 17 Jahren** an. Die Begleitung durch einen Elternteil ist für unter 16-Jährige erforderlich, für ältere Jugendliche wird eine schriftliche Einwilligung der Eltern benötigt. Geimpft wird mit dem mRNA-Impfstoff von Biontech.

Termine können über das bayernweite Impfportal gebucht werden:  
<https://impfzentren.bayern/>

---

### Auffrischungsimpfungen (Drittimpfungen)

Für alle, bei denen **seit dem Abschluss der ersten Impfserie (taggenau) mehr als fünf Monate** vergangen sind und die keine Impfung durch einen niedergelassenen Arzt erhalten können, ist eine **Auffrischungsimpfung** im Impfzentrum möglich.

Termine können über das bayernweite Impfportal gebucht werden:  
<https://impfzentren.bayern/>

*Stand: Dezember 2021*

**Stadt Ingolstadt**  
**Presse- und Informationsamt**  
Franziskanerstraße 7, 85049 Ingolstadt  
Telefon: 0841 305-1090 oder -1091  
Telefax: 0841 305-1089  
E-Mail: [pressestelle@ingolstadt.de](mailto:pressestelle@ingolstadt.de)  
Internet: [www.ingolstadt.de](http://www.ingolstadt.de)